Den Europæiske Unions
Tidende

DA
L-udgaven

2024/2889

19.11.2024

AFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG KONGERIGET NORGE OM ÆNDRING AF AFTALEN MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG KONGERIGET NORGE OM ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE, BEKÆMPELSE AF SVIG OG INDDRIVELSE AF FORDRINGER PÅ MOMSOMRÅDET

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

og

KONGERIGET NORGE, i det følgende benævnt »Norge«,

i det følgende benævnt »parterne«,

SOM ANERKENDER, at samarbejdsrammen i henhold aftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om administrativt samarbejde, bekæmpelse af svig og inddrivelse af fordringer på momsområdet ([1]) (»aftalen«), som trådte i kraft den 1. september 2018, har givetmeget positive resultater,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at med Rådets forordning (EU) nr. 904/2010, som ændret ved Rådets forordning (EU) 2018/1541, ([2]) er indført nye værktøjer for administrativt samarbejde i EU-lovgivningen,

SOM ANERKENDER, at staterne vil drage fordel af en udvidelse af samarbejdsværktøjerne, som vil muliggøre et mere effektivt samarbejde, navnlig med hensyn til administrative undersøgelser, der foretages i fællesskab, og opfølgende foranstaltninger inden for rammerne af Eurofisc,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at for at sikre en effektiv overvågning af merværdiafgift (moms), der pålægges grænseoverskridende transaktioner, vil muligheden for administrative undersøgelser, der foretages i fællesskab, og som gør det muligt for embedsmænd fra to eller flere stater at udgøre et enkelt revisionshold og tage aktivt del i en administrativ undersøgelse, der foretages i fællesskab, bidrage til at sikre en korrekt håndhævelse af momsreglerne og undgå dobbeltarbejde for skattemyndigheder og administrative byrder for skattemyndigheder og virksomheder,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det for at bekæmpe de mest alvorlige former for grænseoverskridende svig er nødvendigt at styrke Eurofisc-forbindelsesembedsmændenes arbejde for hurtigt at få adgang til, udveksle, behandle og analysere alle nødvendige oplysninger og at koordinere eventuelle opfølgende foranstaltninger,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at henvisningerne til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF ([3]) bør ajourføres med henvisninger til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 ([4]),

SOM NOTERER SIG, at forordning (EU) 2016/679, som er indarbejdet med tilpasninger i bilag XI til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ([5]) (»EØS-aftalen«), er omfattet af den institutionelle ramme for EØS-aftalen, og at Norge har tilpasset sin lovgivning, så den er i overensstemmelse med nævnte bestemmelser, i det mindste på de områder, der er omfattet af EØS-aftalens anvendelsesområde,

SOM NOTERER SIG, at Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 2018/1725 ([6]) finder anvendelse på EU-institutionernes og -organernes behandling af personoplysninger med henblik på aftalen,

([1]) EUT L 195 af 1.8.2018, s. 3.
([2]) Rådets forordning (EU) 2018/1541 af 2. oktober 2018 om ændring af forordning (EU) nr. 904/2010 og (EU) 2017/2454, for så vidt angår foranstaltninger til styrkelse af det administrative samarbejde vedrørende merværdiafgift (EUT L 259 af 16.10.2018, s. 1).
([3]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31).
([4]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).
([5]) Aftale om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EFT L 1 af 3.1.1994, s. 3).
([6]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EØS-relevant tekst) (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39).

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om administrativt samarbejde, bekæmpelse af svig og inddrivelse af fordringer på momsområdet ændres som følger:

1) Betragtning 5 affattes således:

»SOM ER BEVIDST OM, at staterne bør anvende regler om fortrolighed i henhold til national ret og beskyttelse af personoplysninger i henhold til punkt 5e i bilag XI til EØS-aftalen,«.

2) I artikel 6 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 og 2 affattes således:

»1. Alle oplysninger, der indhentes af en stat i henhold til denne aftale, behandles fortroligt og beskyttes på samme måde som oplysninger indhentet i henhold til national lovgivning for beskyttelsen af personoplysninger i overensstemmelse med punkt 5e i bilag XI til EØS-aftalen.

2. Sådanne oplysninger kan videregives til de personer eller myndigheder (herunder domstole og administrative eller tilsynsførende organer) i de stater, der er berørt af anvendelsen af momsbestemmelser, med henblik på korrekt momsansættelse eller opkrævning eller administrativ kontrol af momsen samt med henblik på iværksættelse af eksekution, herunder inddrivelsesforanstaltninger eller retsbevarende foranstaltninger i forbindelse med fordringer på momsområdet.«

b) Stk. 6 affattes således:

»6. Oplysninger fra en stat til en anden stat kan af sidstnævnte videregives til endnu en stat under forudsætning af, at der foreligger forudgående samtykke fra den kompetente myndighed, hvorfra oplysningerne stammer. Den stat, som oplysningerne hidrører fra, kan modsætte sig dette inden ti arbejdsdage fra modtagelsen af underretningen fra den stat, der ønsker at udveksle oplysningerne.«

c) Følgende stykke tilføjes:

»6a. Al lagring, behandling eller udveksling af oplysninger som omhandlet i nærværende aftale er underlagt de nationale regler, der er vedtaget i henhold til punkt 5e i bilag XI til EØS-aftalen, samt de specifikke krav til behandling af personoplysninger, der er fastsat i nærværende aftale. Stater kan dog med henblik på den korrekte anvendelse af nærværende aftale begrænse rækkevidden af de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i de bestemmelser i EØS-aftalen, som svarer til artikel 12-15, 17, 21 og 22 i forordning (EU) 2016/679. Sådanne begrænsninger må ikke gå videre, end hvad der er strengt nødvendigt for at beskytte de interesser, der er omhandlet i de bestemmelser i EØS-aftalen, som svarer til artikel 23, stk. 1, litra e), i forordning (EU) 2016/679, navnlig for at:

a) gøre det muligt for staternes kompetente myndigheder at udføre deres opgaver korrekt med henblik på nærværende aftale,

b) undgå, at der lægges hindringer i vejen for officielle eller retlige undersøgelser, analyser, efterforskninger eller procedurer med henblik på nærværende aftale, eller

c) undgå, at forebyggelse, efterforskning og opdagelse af skatteunddragelse og skattesvig bringes i fare.

Behandling og lagring af oplysninger, der er omhandlet i nærværende aftale, må kun ske til de formål, der er omhandlet i nærværendes aftales artikel 1, og oplysningerne må ikke viderebehandles på en måde, der er uforenelig med disse formål.

Behandling af personoplysninger på grundlag af nærværende aftale til andre formål, såsom kommercielle formål, er forbudt.«

d) Stk. 7 affattes således:

»7. Staterne kan videresende oplysninger, som er indhentet i overensstemmelse med denne aftale, til tredjelande på følgende betingelser:

a) Videregivelsen af personoplysninger er underlagt de bestemmelser i EØS-aftalen, der svarer til bestemmelserne i forordning (EU) 2016/679.

b) Den kompetente myndighed, som oplysningerne hidrører fra, har givet sit samtykke til den pågældende videregivelse, og

c) Videregivelsen er tilladt i henhold til retligt bindende bistandsordninger, der kan håndhæves, mellem den stat, der videregiver oplysningerne, og det pågældende tredjeland.«

e) Stk. 9 affattes således:

»9. Hver stat underretter straks de andre berørte stater om alle tilsidesættelser af fortrolighedskrav, brud på sikkerheden for personoplysninger eller eventuelle foretagne afhjælpende foranstaltninger eller sanktioner pålagt som følge heraf.«

f) Stk. 10 affattes således:

»10. Personer, der er behørigt godkendt af Europa-Kommissionens sikkerhedsgodkendelsesmyndighed, må kun have adgang til disse oplysninger, i det omfang det er nødvendigt for pasning, vedligeholdelse og udvikling af de elektroniske systemer, som Kommissionen er vært for, og som anvendes af staterne i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale. Enhver adgang til personoplysninger behandles i overensstemmelse med forordning (EU) 2018/1725.«

3) I artikel 13 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 og 2 affattes således:

»1. Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed og i overensstemmelse med de bestemmelser, som sidstnævnte har fastsat, kan embedsmænd, der er bemyndiget af den bistandssøgende myndighed, med henblik på at udveksle de oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), være til stede i de kontorer eller ethvert andet sted, hvor de administrative myndigheder i den stat, hvor den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende, udfører deres opgaver. Hvis de ønskede oplysninger er indeholdt i dokumentation, hvortil den bistandssøgte myndigheds embedsmænd har adgang, skal embedsmændene fra den bistandssøgende myndighed have udleveret genparter heraf.

2. Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed og i overensstemmelse med de bestemmelser, som sidstnævnte har fastsat, kan embedsmænd, der er bemyndiget af den bistandssøgende myndighed, med henblik på at udveksle de oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), være til stede under de administrative undersøgelser, der udføres på den bistandssøgte stats område. Sådanne administrative undersøgelser ledes udelukkende af den bistandssøgte myndigheds embedsmænd. Den bistandssøgende myndigheds embedsmænd udøver ikke de kontrolbeføjelser, der er tillagt den bistandssøgte myndigheds embedsmænd. De kan dog få adgang til de samme lokaler og dokumenter, som sidstnævnte har adgang til, ved den bistandssøgte myndigheds embedsmænds mellemkomst og udelukkende med henblik på gennemførelsen af den administrative undersøgelse.«

b) Følgende stykke tilføjes:

»2a. Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed og i overensstemmelse med de bestemmelser, som sidstnævnte har fastsat, kan embedsmænd, der er bemyndiget af den bistandssøgende myndighed, med henblik på at indsamle og udveksle de oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), deltage i de administrative undersøgelser, der udføres på den bistandssøgte stats område. Sådanne administrative undersøgelser gennemføres i fællesskab af embedsmænd fra den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed og foretages under ledelse af og i henhold til den bistandssøgte stats lovgivning.

De bistandssøgende myndigheders embedsmænd har adgang til de samme lokaliteter og dokumenter som den bistandssøgte myndigheds embedsmænd og kan, i det omfang det er tilladt dennes embedsmænd i henhold til den bistandssøgte stats lovgivning, udspørge afgiftspligtige personer.

Hvis det er tilladt i henhold til den bistandssøgte stats lovgivning, udøver den bistandssøgende stats embedsmænd samme kontrolbeføjelser som dem, der er tillagt den bistandssøgte stats embedsmænd. Kontrolbeføjelserne for de bistandssøgende myndigheders embedsmænd udøves alene med henblik på at gennemføre den administrative undersøgelse.

Efter aftale mellem de bistandssøgende myndigheder og den bistandssøgte myndighed og i overensstemmelse med de ordninger, som sidstnævnte har fastlagt, kan de deltagende myndigheder udarbejde en fælles undersøgelsesrapport.«

c) Stk. 3 affattes således:

»3. Den bistandssøgende myndigheds embedsmænd, som er til stede i en anden stat i medfør af stk. 1, 2 og 2a, skal til enhver tid kunne fremvise en skriftlig bemyndigelse med angivelse af deres identitet og officielle mandat.«

4) I artikel 15 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Med henblik på at fremme og lette det multilaterale samarbejde om at bekæmpe momssvig og koordinere eventuelle opfølgende foranstaltninger opfordres Norge til at deltage i netværket kaldet Eurofisc, jf. kapitel X i Rådets forordning (EU) nr. 904/2010 ([1]), på de i denne aftales kapitel 4 fastsatte betingelser.«

([1]) Rådets forordning (EU) nr. 904/2010 af 7. oktober 2010 om administrativt samarbejde og bekæmpelse af svig vedrørende merværdiafgift (EUT L 268 af 12.10.2010, s. 1).

b) Følgende stykke tilføjes:

»1a. Inden for rammerne af Eurofisc koordinerer staterne de deltagende staters administrative undersøgelser af momssvig identificeret af Eurofisc-forbindelsesembedsmændene som omhandlet i artikel 16, stk. 1, uden beføjelse til at kræve, at staterne foretager administrative undersøgelser.«

5) Artikel 42 affattes således:

»**Tvistbilæggelse**

Enhver tvist mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale, med undtagelse af tvister vedrørende anvendelsen af punkt 5e i bilag XI til EØS-aftalen, bilægges ved konsultationer i det blandede udvalg. Parterne forelægger det blandede udvalg de relevante oplysninger, der er nødvendige for grundigt at undersøge forholdet med henblik på at bilægge tvisten.«

ARTIKEL 2

Ikrafttræden

Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne retlige procedurer, som er nødvendige med henblik herpå. Den skriftlige meddelelse sendes for så vidt angår Unionen til generalsekretæren for Rådet for den Europæiske Union og for så vidt angår Norge til Udenrigsministeriet.

ARTIKEL 3

Autentiske tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og norsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, behørigt bemyndigede i så henseende, undertegnet denne aftale.

Съставено в Брюксел на втори октомври две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el dos de octubre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne druhého října dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den anden oktober to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zweiten Oktober zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta oktoobrikuu teisel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δύο Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the second day of October in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le deux octobre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dara lá de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu drugog listopada godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì due ottobre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada otrajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų spalio antrą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év október havának második napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tieni jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twee oktober tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia drugiego października roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em dois de outubro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doi octombrie două mii douăzeci şi patru.

V Bruseli druhého októbra dvetisícdvadsaťštyri.

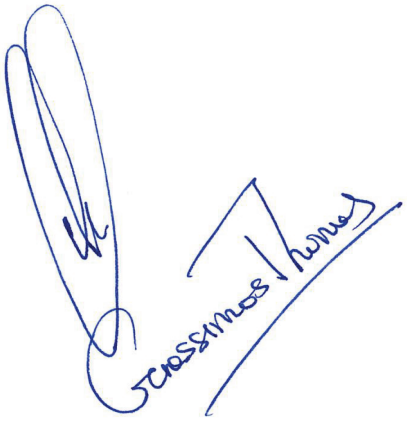
V Bruslju, drugega oktobra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä toisena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den andra oktober år tjugohundratjugofyra.

Utferdiget i Brussel, den andre oktober totusenogtjuefire.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
For Den europeiske union



За Кралство Норвегия
Por el Reino de Noruega
Za Norské království
For Kongeriget Norge
Für das Königreich Norwegen
Norra Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège
Thar ceann Ríocht na hIorua
Za Kraljevinu Norvešku
Per il Regno di Norvegia
Norvēģijas Karalistes vārdā –
Norvegijos Karalystės vardu
A Norvég Királyság részéről
Għar-Renju tan-Norveġja
Voor het Koninkrijk Noorwegen
W imieniu Królestwa Norwegii
Pelo Reino da Noruega
Pentru Regatul Norvegiei
Za Nórske kráľovstvo
Za Kraljevino Norveško
Norjan kuningaskunnan puolesta
För Konungariket Norge
For Kongeriket Norge

